

**СВАРОЧНЫЕ МАСКИ С АВТОМАТИЧЕСКИМ СВЕТОФИЛЬТРОМ
ТОРГОВОЙ МАРКИ «REDBO»**



СВАРОЧНАЯ МАСКА С АВТОМАТИЧЕСКИМ СВЕТОФИЛЬТРОМ REDBO

**ПАСПОРТ
И
РУКОВОДСТВО
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**



Модель: LYG-4300



Модель: LYG-4400



Модель: RB-6000



Модель: RB-9000



Производитель:
ZHEJIANG YIDUN MECHANICAL&ELECTRICAL CO., LTD
Адрес: CHANGHONG INDUSTRIAL DISTRICT, ZEGUO TOWN, WENLING CITY
Email: info@chinacdon.com

Произведено в КНР

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Внимательно прочитайте инструкцию перед началом эксплуатации.

WWW.REDBO.RU

СВАРОЧНЫЕ МАСКИ С АВТОМАТИЧЕСКИМ СВЕТОФИЛЬТРОМ ТОРГОВОЙ МАРКИ «REDBO»

Вид СИЗ: сварочные маски с автоматическим светофильтром (щитки защитные лицевые), марки «REDBO», для защиты глаз и лица от брызг расплавленного металла и горячих частиц, от термических выбросов электрической дуги, от механических воздействий,

ПРИМЕНЕНИЕ

Сварочные маски модель: LYG-4300/4400, RB-6000-21, RB-6000-23, LYG-5512, RB-6512, RB-6512, RB-9000-3, RB-9000-5, предназначена для защиты глаз и лица от искр, брызг, а также от вредной радиации при нормальных условиях сварки, в том числе для ручной дуговой сварки покрытым электродом, сварки в защитных газах (MIG/MAG, TIG).

Маска готова к использованию. Перед сваркой достаточно настроить головной держатель и степень затемнения в зависимости от типа работ. Серийные модели RB-6000 (RB-6000-21, RB-6000-23) и RB-9000 (RB-9000-3, RB-9000-5) имеют различия в дизайне и технических характеристиках светофильтров. Специальных требований к квалификации пользователя по применению сварочных масок REDBO нет.

СОТВЕТСТВИЕ НОРМАМ

Готовое изделие производится в соответствии с EN 175:1997. Сертификат №. 2T160606.ZYMDU08

Маски сварщика REDBO отвечают основным требованиям безопасности в соответствии со статьей 10 Европейской директивы 89/686/ЕЕС и им присвоен знак соответствия CE. Данные изделия соответствуют унифицированным европейским стандартам EN 175, EN 166, EN 169 и EN 379.

ПРИМЕНЯЕМЫЕ СТАНДАРТЫ

Компоненты маски сварщика	Стандарты	Класс:
Светофильтр	EN379	1/1/1/2
Наружная защитная пластина	EN 166	1BT
Внутренняя защитная пластина	EN 166	1S
Щиток защитный	EN 175	B

Автоматически затемняющийся светофильтр

EN 379:2003 Защита глаз индивидуальная -автоматически затемняющиеся фильтры.

Защитная пластина. Прозрачная защитная линза

EN 166:2001 Защита глаз индивидуальная -технические условия.

Сварочный щиток

EN 175:1997 Защита глаз индивидуальная -оборудование для защиты глаз и лица во время сварки и связанных с ней процессов.

Механическая прочность

EN166, EN175

Без обозначения	Минимальная прочность
S	Повышенная прочность
F	Воздействие малых энергий (45 м/с)
B	Воздействие средних энергий (120 м/с)
T	Испытано при макс/мин. температурах <-5°C и +55°C

Дополнительные стандарты:

EN 169:2002 Защита глаз индивидуальная - Фильтры. используемые при сварке и аналогичных процессах - Требования к коэффициенту пропускания и рекомендуемое применение

EN 61000-6-3:2001 Электромагнитная совместимость - Часть 6-3: Общие стандарты - Стандарты излучения для жилых районов, районов с коммерческими предприятиями и районов с предприятиями легкой промышленности

EN 61000-6-2:2001 Электромагнитная совместимость - Часть 6-2: Общие стандарты - Устойчивость к электромагнитным помехам в промышленных зонах

Материалы:

Защитные пластины: поликарбонат

Пластмассы: PPA, PA, PP, ABS, TPE и PE

Оптическая часть: ЖК элементы, стекло, поляризаторы

Электроника: печатная плата в сборе

Аккумуляторы: литиевый 3В, тип CR2450; NI-Mg, тип AAA, щелочные батареи тип AAA.

СВАРОЧНЫЕ МАСКИ С АВТОМАТИЧЕСКИМ СВЕТОФИЛЬТРОМ ТОРГОВОЙ МАРКИ «REDBO»

ПЕРЕД СВАРКОЙ

Перед началом работы внимательно ознакомьтесь с данным руководством пользователя.

Проверьте защитное стекло. Убедитесь, что оно чистое. Убедитесь, что на датчиках светофильтра нет загрязнений и снята защитная пленка. Проверьте внутреннее и внешнее защитное покрытие на отсутствие повреждений.

Проверьте все рабочие детали маски на отсутствие повреждений. Если есть поврежденные детали, замените их перед эксплуатацией, чтобы предотвратить возможные повреждения глаз.

Проверяйте светопропускаемость каждый раз перед эксплуатацией.

Выберите уровень степени затемнения с помощью ручки. Чтобы правильно установить степень затемнения воспользуйтесь таблицей 1. Убедитесь, что выбранная степень затемнения подходит для данного вида работ.

Отрегулируйте наголовник таким образом, чтобы маска сидела как можно глубже на голове, и как можно плотнее. Отрегулируйте угол поворота маски в нижнем положении с помощью гайки, фиксирующей наголовник.

ВЫБОР СТЕПЕНИ ЗАТЕМНЕНИЯ

Степень затемнения устанавливается в ручную регулятором от 9 до 13. Выберите уровень степени затемнения с помощью ручки на внешней стороне маски, или регулятора на защитном фильтре.

Чтобы правильно установить степень затемнения воспользуйтесь таблицей 1. Убедитесь, что выбранная степень затемнения подходит для данного вида работ.

ТАБЛИЦА 1.

Сварочный процесс	Сварочный ток (А)												
	0.5	2.5	10	20	40	80	125	175	225	275	350	450	
SMAW	1	5	15	30	60	100	150	200	250	300	400	500	
MIG (heavy)						10	11	12	13	14			
MIG (light)						10	11	12	13	14	15		
TIG,GTAW			9	10	11	12	13	14					
MAG/CO ₂					10	11	12	13	14	15			
SAW							10	11	12	13	14	15	
PAC						11	12	13					
PAW		8	9	10	11	12	13	14	15				

SMAW (MMA) – дуговая сварка металлическим покрытым электродом

MIG (heavy) – промышленная сварка металлическим электродом в инертном газе

MIG (light) – бытовая сварка металлическим электродом в инертном газе

TIG, GTAW – дуговая сварка вольфрамовым электродом в среде инертного газа

SAW – полуавтоматическая дуговая сварка металлическим покрытым электродом

PAC – плазменная дуговая резка

PAW – плазменная дуговая сварка

НАСТРОЙКА РЕГУЛИРОВКА

Маска имеет крепление для головы с регулировкой поворота вверх-вниз. Когда сварщик откидывает маску назад, то наголовник перемещает центр тяжести чуть ниже, таким образом, чтобы центр тяжести маски совпадал с центром тяжести головы. При правильной настройке крепления вы обеспечите удобное и комфортное использование маски.

В момент начала сварки автоматический светофильтр затемняется со скоростью до 1/30000сек.

Регулировка времени затемнения и осветления: сварщик может регулировать время перехода фильтра в светлое состояние.

Расположение регулятора чувствительности светофильтра снаружи маски позволяет без затруднений менять настройки во время работы (у маски LYG 4300 регулировка (три положения)на внутренней стороне светофильтра).

В момент окончания сварки светофильтр автоматически переключается с темного режима на светлый согласно вашей настройке

СВАРОЧНЫЕ МАСКИ С АВТОМАТИЧЕСКИМ СВЕТОФИЛЬТРОМ ТОРГОВОЙ МАРКИ «REDBO»

Опции сварка, резка/заточка настраивается регулятором, кроме модели REDBO LYG 4300
Светофильтр маски работает от солнечной батареи и имеет встроенную литиевую батарею напряжением 3В. Замена батареи не требуется. При нормальных условиях эксплуатации срок службы батарей составляет около 5 лет. Модель LYG 4300 имеет питание от 2-х пальчиковых батарей тип AAA, общим напряжением 3В. Степени затемнения (DIN): от DIN 5 до DIN 13 регулируются при помощи переключателя. Сварочная маска полностью соответствует стандартам DIN, ISO, EN, CE, ANSI Z87.1-2003. Высокотехнологический электрооптический светофильтр предохраняет глаза от ультрафиолетовых и инфракрасных лучей в течение всего сварочного процесса. Уровень защиты постоянно соответствует 16 DIN, что делает работу сварщика более удобной.

ВНИМАНИЕ!

Данные маски не предназначены для лазерной и ацетиленовой сварки. Сварочные маски REDBO прекрасно подходят для любых рабочих мест, кроме тех, выше которых производятся сварочные работы по резке и сварке, из-за опасности, связанной с попаданием капель расплавленного металла сверху вниз на голову сварщика. Запрещается эксплуатация маски сварщика лицам, находящимся в алкогольном, или наркотическом опьянении. Сварочные маски REDBO не предназначены для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, или умственными способностями, или при отсутствии у них жизненного опыта, или знаний, если они не находятся под контролем, или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.

Не кладите маску на горячие поверхности.

Не вскрывайте автоматический светофильтр.

Перед использованием убедитесь в правильности установки регулировок. Особое внимание обратите на регулировку опций: сварка и заточка. Маска не защищает от жестких внешних повреждений.

Маска не предназначена для защиты от взрывоопасных веществ и агрессивных жидкостей.

В случае самостоятельного вскрытия или ремонта маски фирма-изготовитель снимает с себя ответственность по гарантии, и не несет ответственности за повреждения, нанесенные сварщику.

В случае если автоматический светофильтр не затемняется во время поджога дуги, немедленно обратитесь в сервис-центр.

Не погружайте светофильтр в воду.

Предохраняйте светофильтр от загрязнений.

При необходимости заменяйте поврежденные защитные стекла из поликарбоната.

Не используйте моющие вещества, абразивные материалы или маслосодержащие вещества для чистки светофильтра.

Регулярно чистите поверхность светофильтра. Используйте мягкие чистящие средства. Датчики и солнечные батареи всегда должны быть чистыми. Для их очистки используйте мягкую хлопчатобумажную ткань.

Допустимая рабочая температура окружающей среды: -20°C +65°C.

Допустимая температура хранения: -20°C до +65°C.

При несоблюдении техники безопасности и инструкции возможны серьезные травмы.

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И ВАРИАНТЫ РЕШЕНИЯ

Неисправность. Неравномерное затемнение светофильтра.

Решение. Наголовник неправильно отрегулирован. Отрегулируйте наголовник, чтобы уменьшить расстояние между светофильтром и глазами и сделать расстояние более равномерным.

Неисправность. Светофильтр не затемняется или мерцает.

Решение1 Фронтальное защитное стекло загрязнено или повреждено (поменяйте стекло)

Решение2. Если загрязнены датчики – почистите поверхность.

Неисправность. Низкая чувствительность.

Решение. Рабочая температура окружающей среды слишком низкая. Не используйте маску при температуре ниже -5°C.

Неисправность. Плохая видимость.

Решение1. Внутреннее или внешнее защитное стекло загрязнено. Замените стекла.

Решение2. Недостаточный общий внешний свет.

Решение3. Неправильно установлена степень затемнения. Переустановите степень затемнения регулировкой ручки.

Неисправность. Маска соскальзывает с головы.

Решение. Отрегулируйте наголовник.

Внимание!

Если невозможно устранить неисправность, не используйте маску. Свяжитесь с авторизованным сервис-центром.

СВАРОЧНЫЕ МАСКИ С АВТОМАТИЧЕСКИМ СВЕТОФИЛЬТРОМ ТОРГОВОЙ МАРКИ «REDBO»

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Таблица 1.

Модель	RB6000-21	RB6000-23	RB9000-3	RB9000-5
Внешний вид маски				
Размер светофильтра	110×90×9 mm	124.5×100.5×18mm	133×114×10mm	133×114×10mm
Размер окна светофильтра	92.5mm×42.5mm	92.5mm×42.5mm	100mm×59.5mm	92.5mm×42.5mm
Макс. уровень осветления	DIN4	DIN4	DIN4	DIN4
Уровень затемнения	DIN9~13	DIN5~9/9~13	DIN5~9/9~13	DIN5~9/9~13
Регулировка степени затемнения	Внешний контроль, бесступенчатая регулировка	Внешний контроль, бесступенчатая регулировка	Внешний контроль, бесступенчатая регулировка	Внешний контроль, бесступенчатая регулировка
Время отклика	3/10000S	1/10000S	1/10000S	1/10000S
Регулировка чувствительности к индукционной чувствительности	Бесступенчатая регулировка на корпусе светофильтра	Бесступенчатая регулировка на корпусе светофильтра	Бесступенчатая регулировка на корпусе светофильтра	Бесступенчатая регулировка на корпусе светофильтра
Время восстановления	0.1S~0.8S	0.1S/0.4S/0.8S	0.1S~0.8S	0.1S~0.8S
Электропитание	Литиевая и солнечная батарея	Литиевая и солнечная батарея	Литиевая и солнечная батарея	Литиевая и солнечная батарея
Номинальная емкость литиевой батареи	600mAh	1200mAh	1200mAh	600mAh
Замена батареи	да	да	да	да
Рабочая температура	-5°C~55°C	-5°C~55°C	-5°C~55°C	-5°C~55°C
Количество дуговых датчиков	2	4	4	4
Функция самотестирования	да	да	да	да
Аварийная сигнализация низкого уровня напряжения	да	да	да	да
Функция шлифования	да	да	да	да
Функция резания	нет	да	да	да
Оптический класс светофильтра	1/1/1/2	1/1/1/2	1/1/1/2	1/1/1/2
Материал маски	PP	PP	PP	PP
Размеры	340*220*190мм	340*220*190мм	370*220*190мм	370*220*190мм
Масса нетто	~0,5 кг	~0,5 кг	~0,5 кг	~0,5 кг

Светочувствительность: регулируется ручкой «SENSITIVITY» (Чувствительность) **RB-6512, RB-9000, RB-6000, LYG-5512, LYG-4400.**

Задержка включения регулируется ручкой «DELAY» (Задержка) **RB-6512, RB-9000, RB-6000, LYG-4400, LYG-5512**

СВАРОЧНЫЕ МАСКИ С АВТОМАТИЧЕСКИМ СВЕТОФИЛЬТРОМ ТОРГОВОЙ МАРКИ «REDBO»

Таблица 2

Внешний вид маски		
Модель фильтра	LYG-4300	LYG-4400
Размер фильтра	110mm×90mm×9mm	110mm×90mm×9mm
Активная область просмотра	90mm×34mm	90mm×34mm
Макс. уровень осветления	DIN4	DIN 3
Темный оттенок	DIN9/11/13	DIN 11
Регулировка степени затемнения	На панели светофильтра	Внутренний фиксированный
Регулировка чувствительности	На панели светофильтра	Внутренний фиксированный
Время переключения	≤5/10000S	≤5/10000S
Время задержки	0.2S	0.2S
Источник питания	Пальчиковая батарея (2 x AAA)	Литиевая и солнечная батарея
Номинальная емкость литиевой батареи	-	210mAh
Рабочая температура	-5°C~55°C	-5°C~55°C
Датчики присутствия дуги (шт)	1	2
Класс защиты от УФ-излучения	DIN16	DIN16
Масса нетто	~0,53 кг.	~0,53 кг.
Габаритные размеры маски	340*220*190мм	340*220*190мм

Таблица 3

Внешний вид маски		
Модель фильтра	RB-6512	LYG-5512
Размер фильтра	110mm×90mm×9mm	110mm×90mm×9mm
Активная область просмотра	90mm×34mm	92,5 mm×42,5mm
Макс. уровень осветления	DIN4.5	DIN4.5
Темный оттенок	DIN8.5~DIN12.5	DIN8.5~DIN12.5
Регулировка степени затемнения	Внешняя плавная регулировка	Внешняя плавная регулировка
Регулировка чувствительности	На панели светофильтра	На панели светофильтра
Время переключения	5/10000S	5/10000S
Время задержки	0.1S~0.8S	0.1S~0.8S
Источник питания	Пальчиковая батарея (2 x AA)	Литиевая и солнечная батарея
Номинальная емкость литиевой батареи	-	210mAH
Рабочая температура	-5°C~55°C	-5°C~55°C
Датчики присутствия дуги (шт)	2	2
Класс защиты от УФ-излучения	DIN16	DIN16
Масса нетто	~0,5 кг.	~0,5 кг.
Габаритные размеры маски	370*220*190мм	340*220*190мм

СВАРОЧНЫЕ МАСКИ С АВТОМАТИЧЕСКИМ СВЕТОФИЛЬТРОМ ТОРГОВОЙ МАРКИ «REDBO»

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Замена внешнего защитного стекла.

Шаг 1. Снимите защитное стекло, потянув за центральную часть стекла (см. иллюстрацию).

Шаг 2. Снимите защитную пленку с обеих сторон нового стекла. Установите новое стекло в аналогичной позиции. Убедитесь, что стекло прижалось лапками по всему периметру равномерно.

Рис.1



ВНИМАНИЕ! Надпись на внутренней стороне светофильтра, а также внешней и внутренней стороне защитного стекла гласит о том, что перед применением маски необходимо обязательно удалить транспортировочную защитную пленку!

УСЛОВИЯ СРОКИ ХРАНЕНИЯ ТРАНСПОРТИРОВКА И УТИЛИЗАЦИЯ СЗ

- 1.1 Данные модели предназначены для хранения и транспортировки в условиях умеренного климата с диапазоном температур от - 5 до +55 °С, и относительной влажности воздуха не более 80%.
Срок хранения - 5 лет, срок эксплуатации – 3 года, начиная с даты изготовления, указанной в паспорте к СЗ.
- 1.2 Транспортировка масок производится в упаковочных коробках, в закрытых транспортных средствах в соответствии с правилами перевозки грузов.
- 1.3 Запрещается утилизировать маски вместе с обычными бытовыми отходами. Соблюдайте правила и нормы утилизации в соответствии с законодательством РФ.
- 1.4 Данные изделия не теряют свои защитные свойства на протяжении всего срока хранения при соблюдении условий хранения, указанных в данном руководстве.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Внимание: гарантия действительна только на территории РФ.

Приобретая товар, указанный в настоящем талоне, Покупатель признал, что данный товар соответствует конкретным целям, для которых данный товар покупается, а так же соответствует стандартным требованиям, предъявляемым к товару такого рода и пригоден для использования по назначению. Товар получен в исправном состоянии в полной комплектации. На момент продажи видимых повреждений не обнаружено.

1. Претензии по качеству оборудования принимаются в пределах **гарантийного срока 12 месяцев** с даты продажи. Ремонт или замена деталей, преждевременно вышедших из строя по вине предприятия-изготовителя, осуществляется бесплатно при условии соблюдения требования по монтажу, эксплуатации и периодическому техническому обслуживанию.
2. Для сервисного ремонта оборудования, приобретенного юридическим лицом, необходимо предоставить акт рекламации, подписанный руководителем организации, время и место составления акта; фамилия лиц, составивших акт, и их должности; время ввода оборудования (изделия) в эксплуатацию; условия эксплуатации (характер выполняемых работ, количество отработанных часов до выявления неисправности, перечень проводимых регламентных работ (если они предусмотрены)).
3. Прием изделия в гарантийную мастерскую производится только при наличии всех комплектующих.
4. Предметом гарантии не является неполная комплектация, которая могла быть обнаружена при продаже изделия. Претензии от третьих лиц не принимаются.
5. Гарантийные обязательства не распространяются на расходные материалы.

СВАРОЧНЫЕ МАСКИ С АВТОМАТИЧЕСКИМ СВЕТОФИЛЬТРОМ ТОРГОВОЙ МАРКИ «REDBO»

Гарантийные обязательства не распространяются на изделия:

- имеющие повреждения, вызванные различными внешними воздействиями (механическим), а так же проникновением внутрь изделия посторонних предметов (насекомых, животных, пыли) или жидкостей;
- подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации вне уполномоченной сервисной мастерской;
- имеющие повреждения защитной пломбы (наклейки);
- использовавшиеся не по назначению;
- поврежденные в результате подключения к сети с несоответствующими номинальными параметрами заявленными в руководстве по эксплуатации.
- использования принадлежностей, расходных материалов, запчастей, не рекомендованных, или не одобренных производителем;
- на оборудование, не прошедшее в процессе эксплуатации (хранения) соответствующее техобслуживание и/или профилактические работы, в сроки, указанные в руководстве по эксплуатации (если таковые имеются);
- на неисправности, возникшие в результате перегрузки оборудования повлекшей выход из строя электродвигателя, генератора или других узлов и деталей;
- на оборудование с удаленным, стертым или измененным заводским номером, а также если данные на оборудовании не соответствуют данным в талоне.

Покупателю может быть отказано в гарантийном ремонте если:

- гарантийный талон утрачен или в него были внесены несанкционированные дополнения, исправления, подчистки.
- невозможно идентифицировать серийный номер изделия, печать или дату продажи на гарантийном талоне.

Центральная диспетчерская сервисная служба +7 495 972-94-59

Адрес ближайшего к Вам сервисного центра можно найти на нашем сайте: www.redbo.ru

ВНИМАНИЕ!

Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию, дизайн и комплектацию изделий. В связи с постоянным усовершенствованием изделий изображения в инструкции могут отличаться от реальных изделий и надписей на них.

Сварочные маски REDBO могут иметь однородный черный, серый цвет, а также могут иметь цветную окраску корпуса. Возможные варианты представлены на рис. 2

Рис.2



**СВАРОЧНЫЕ МАСКИ С АВТОМАТИЧЕСКИМ СВЕТОФИЛЬТРОМ
ТОРГОВОЙ МАРКИ «REDBO»**

Гарантийный талон торговой марки REDBO

Модель:	Заводской серийный номер:
Название фирмы продавца:	Печать продавца: М. П.
Дата изготовления(заполняется производителем) Date of manufacture: 制造日期:	Подпись продавца:
Дата продажи:	
Название фирмы покупателя /«ФИО» покупателя:	
Отметка о ремонте:	
Отметка о ремонте:	
Отметка о ремонте:	

Единая служба технической поддержки

Электронная почта: redbo-tech@mail.ru
Сайт: www.redbo.ru
Телефон/факс: 8-495-972-94-59
Техническая поддержка: 8-968-090-22-58